

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по учебной работе
качеству образования – первый
проректор

Хагуров Т.А.

подпись

«28» мая 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.12 Классические языки (латинский язык)

Специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Форма обучения очная

Квалификация лингвист-переводчик

Краснодар 2021

Рабочая программа дисциплины Б1.В.12 Классические языки (латинский язык) составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение

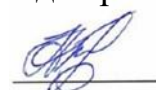
Программу составил(и):

А. В. Горохова, преподаватель кафедры ТиПП



Рабочая программа дисциплины Б1.В.12 Классические языки (латинский язык) утверждена на заседании кафедры теории и практики перевода протокол № 11 «17» мая 2021 г.

И.о. заведующего кафедрой (разработчика) Шершнева Н.Б.



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета РГФ протокол № 5 «18» мая 2021 г.

Председатель УМК факультета Бодоньи М.А.



Рецензенты:

Хурыз И.П., д-р. филол. наук, профессор кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

Алексамян А.Р., канд. филол. наук, доцент кафедры теории и практики перевода ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины

Сформировать способность проводить информационную обработку и лингвистический анализ текстов на основе системных знаний изучаемого языка (латинский язык).

1.2 Задачи дисциплины

- 1) Ознакомить студентов с приемами и методами лингвистического анализа текста;
- 2) Сформировать представление о системе латинского языка;
- 3) Сформировать способность применять полученные знания для информационной обработки и лингвистического анализа текста.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.В.12 «Классические языки (латинский язык)» относится к формируемой участниками образовательных отношений части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора*	Результаты обучения по дисциплине
ПК-1 Способность проводить информационную обработку и лингвистический анализ текстов на основе системных знаний изучаемых языков	
ИПК-1.1. Владеет приемами и методами лингвистического анализа текста	Знает приемы и методы лингвистического анализа текста.
	Умеет применять приемы и методы лингвистического анализа текста.
	Владеет приемами и методами лингвистического анализа текста.

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице

Виды работ	Всего часов	Форма обучения
		очная
		3 семестр (часы)
Контактная работа, в том числе:	72	72
Аудиторные занятия (всего):	18,2	18,2
занятия лекционного типа		
лабораторные занятия		
практические занятия	18	18
семинарские занятия		
Иная контактная работа:		
Контроль самостоятельной работы (КСР)		
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2	0,2
Самостоятельная работа, в том числе:		

Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и занятиям и т.д.)	50	50
Подготовка к текущему контролю	3,8	3,8
Контроль:		
Подготовка к экзамену		
Общая трудоемкость	час.	72
	в том числе контактная работа	18,2
	зач. ед	2

2.2 Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины. Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 3 семестре (очная форма обучения).

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	История латинского языка. Основы фонетики.	8	-	2	-	6
2.	Имя существительное.	8	-	2	-	6
3.	Имя прилагательное.	8	-	2	-	6
4.	Местоимения и их склонение.	8	-	2	-	6
5.	Числительные и их склонение.	8	-	2	-	6
6.	Грамматическая категория глагола.	8	-	2	-	6
7.	Инфинитивные, причастные и герундиальные обороты.	8	-	2	-	6
8.	Условное наклонение.	8	-	2	-	6
9.	Повторение материала, изученного в 3 семестре	7,8	-	2	-	5,8
	ИТОГО по разделам дисциплины	71,8		18		53,8
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2				
	Подготовка к текущему контролю	-				
	Общая трудоемкость по дисциплине	72				

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

Не предусмотрены.

2.3.2 Занятия семинарского типа (практические / семинарские занятия/ лабораторные работы)

№	Наименование раздела (темы)	Тематика занятий/работ	Форма текущего контроля
1.	История латинского языка. Основы фонетики.	Основные этапы истории латинского языка. Латинский алфавит. Правила чтения букв и сочетаний букв. Слогораздел. Количество слога. Правило ударения.	УО
2.	Имя существительное.	Грамматические категории имени существительного в латинском языке. I-V склонение существительных.	УО
3.	Имя прилагательное.	Категория прилагательных. Прилагательные I, II и III склонения. Местоименные прилагательные. Степени сравнения прилагательных.	УО
4.	Местоимения и их склонение.	Склонение личных местоимений. Склонение притяжательных местоимений. Возвратное местоимение. Другие виды местоимений.	УО
5.	Числительные и их склонение.	Порядковые числительные и их склонение. Количественные и разделительные числительные и их склонение.	УО
6.	Грамматическая категория глагола.	Грамматические категории глагола. Основные (словарные) формы глагола. I-IV спряжения глагола.	УО

		Образование форм действительного и страдательного залога в настоящем времени. Повелительное наклонение.	
7.	Инфинитивные, причастные и герундиальные обороты.	Система инфинитивов. Понятие инфинитивных оборотов. Понятие герундия. Герундив и герундивный оборот. Причастия действительного и страдательного залога.	УО
8.	Условное наклонение.	Формы условного наклонения действительного и страдательного залога.	УО
9.	Повторение материала, изученного в 3 семестре	Обобщение пройденного материала. Повторение пройденного материала.	УО

УО – устный опрос.

2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и занятиям и т.д.)	Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Классические языки (латинский язык)», утвержденные кафедрой теории и практики перевода, протокол № 11 от 17.05.2021 г.
2	Подготовка к текущему контролю	Методические указания по подготовке к текущему контролю по дисциплине «Классические языки (латинский язык)», утвержденные кафедрой теории и практики перевода, протокол № 11 от 17.05.2021 г.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме на языке Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)

Образовательные технологии, используемые в процессе реализации курса «Классические языки (латинский язык)» направлены на активизацию познавательной деятельности студентов, развитие способов продуктивной деятельности, расширение стратегий обучающихся при работе с информационными текстами, стимулирование

критического и творческого подхода к решению учебных задач и моделированию профессиональной деятельности, активизация сотрудничества, развитие умений работать в команде.

При освоении дисциплины применяются следующие образовательные технологии:

1) Дифференцированное обучение – организация образовательного процесса на основе учета индивидуально-типологических особенностей обучающихся и вариативного построения учебного процесса в выделенных группах. Реализуется путем включения в учебный процесс заданий различного уровня сложности (репродуктивный, продвинутый, творческий). При использовании дифференцированного подхода используется метод малых групп, метод проектов.

2) Интерактивное обучение как способ организации учебного процесса, при котором студенты и преподаватель активно взаимодействуют друг с другом. Каждый участник взаимодействия вносит свой вклад, в ходе работы происходит обмен идеями, знаниями, выработка совместных способов действия. Интерактивное обучение реализуется в ходе фронтальной, групповой и парной работы. Признаки интерактивного обучения: комфортная психологическая атмосфера занятий, позволяющая студенту чувствовать свою интеллектуальную состоятельность, психологическую защищенность; самостоятельный поиск обучающимися вариантов решения поставленной учебной задачи; при этом исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи, превосходство активности обучающихся над активностью преподавателя, активное воспроизведение ранее полученных теоретических знаний в новых условиях, наличие обратной связи.

3) Проблемное обучение как технология, основанная на структуре учебного процесса, предполагающего разрешение последовательно создаваемых учебных проблемных ситуаций. Проблемная ситуация – осознанное интеллектуальное затруднение, порождаемое несоответствием между имеющимися знаниями и теми, которые необходимы для решения возникшей ситуации. Учебная проблема направляет мыслительный поиск, пробуждает интерес к исследованию. Проблема выражается в форме проблемного вопроса или проблемного задания.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Классические языки (латинский язык)».

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме устного опроса и тестовых заданий и **промежуточной аттестации** в форме вопросов и заданий к зачету.

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	ИПК-1.1. Владеет приемами и методами лингвистического анализа текста	Знает приемы и методы лингвистического анализа текста. Умеет применять приемы и методы лингвистического анализа текста. Владеет приемами и методами	Устный опрос	Вопрос на зачете 1-18

		лингвистического анализа текста		
--	--	------------------------------------	--	--

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Пример вопросов для устного опроса:

1. В каких из этих слов С произносится как [Ц]: scio, vinco, dictor, cursus, incognitus, doctor, officialis, docens, discussion, civis?
2. В каких из этих слов S следует читать как [З]: usus, scribe, silva, desertor, primus, mensis, rosa?
3. Определите склонение данных существительных, выделите основу: a) ager, gri, m; b) avis, is, f; c) fides, ei, f; d) jus, juris, n.
4. Определите склонение, падеж, число следующих существительных: annos, patriam, execituum, morem, linguam.
5. Определите спряжение следующих глаголов: dormire, tacere, scribere, laborare, agere, debere, clamare, mittere.
6. Определите грамматические формы и переведите: dormiunt, mittit, scribitis, tacet, clamamus, laboras, agunt, laborare debent.
7. Какие слова в русском языке образованы от степеней сравнения латинских прилагательных?
8. Что служит заменой отсутствующих в латинском языке местоимений 3-го лица?
9. Просклоняйте следующие словосочетания: via brevior, fructus dulcior, opus difficilius, urbs celeberrima.
10. Образуйте степени сравнения от следующих прилагательных: bonus, parvus, celebris, difficilis, novus, niger, mobilis.
11. Определите грамматическую форму глагола (лицо, число, наклонение, залог): probaverint, condemnaverunt, incurvavivisti, miserant.

Критерии оценки устного опроса

Развернутый ответ студента должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на заданную тему, показывать его умение применять определения, правила в конкретных случаях.

Критерии оценивания:

- 1) полнота и правильность ответа;
- 2) степень осознанности, понимания изученного;
- 3) языковое оформление ответа.

Оценка «*отлично*» ставится, если студент полно излагает материал (отвечает на вопрос), дает правильное определение основных понятий; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные; излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.

Оценка «*хорошо*» ставится, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «отлично», но допускает 1–2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1–2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает незнание большей части соответствующего вопроса, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал. Оценка «2» отмечает такие недостатки в подготовке, которые являются серьезным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (экзамен/зачет)

Зачет предусматривает проверку уровня сформированности универсальной компетенции ПК-1, а именно:

- 1) знания приемов и методов лингвистического анализа текста на изучаемом языке (латинский язык);
- 2) умений применять данные приемы и методы для лингвистического анализа текста на изучаемом языке (латинский язык);
- 3) навыков применения приемов и методов лингвистического анализа текста на изучаемом языке (латинский язык).

Зачет включает следующие задания:

- 1) теоретический вопрос для проверки наличия системных знаний об изучаемом языке;
- 2) практическое задание для проверки способности применять полученные знания для информационной обработки и лингвистического анализа текста на латинском языке.

Перечень вопросов к зачету:

1. На какой слог может приходиться латинское ударение?
2. В каком случае ударение падает на третий от конца слог?
3. Какие надстрочные знаки вам известны и что они означают?
4. Каков практический способ определения склонения латинского существительного?
5. В чем разница между тремя разновидностями третьего склонения?
6. Какие существительные относятся к смешанной разновидности третьего склонения?
7. Сколько морфологических разновидностей латинских прилагательных вы знаете?
8. Какие разновидности степеней сравнения существуют в латинском языке?
9. Какие вам известны грамматические категории местоимения?
10. Каковы общие закономерности склонения местоимений?
11. Какие символы использовали древние римляне для обозначения цифр?
12. Каков критерий отнесения латинского глагола к тому или иному виду спряжения?
13. Какие формы глагола называются словарными?
14. Какова функция словоизменительного глагольного суффикса?
15. Сколько и какие виды инфинитивов представлены в латинском языке?
16. Что такое герундив, для чего служит герундивный оборот?
17. Какие виды причастий существуют в латинском языке?
18. Как можно определить функцию сослагательного наклонения, в отличие от изъявительного?

Пример зачетного практического задания:

Переведите с латинского языка на русский и сделайте разбор слов:

Daedalus Atheniensis artifex egregius ingeniosusque anticus temporibus existimabatur. Sed animo erat invidioso nec aliquem sibi parem pati dicebatur. Itaque Talum nepotem suum et discipulum, qui arte sua magistrum superare videbatur, gloriae eius invidens occidit.

Критерии оценивания результатов обучения

Оценка	Критерии оценивания по экзамену
«зачтено»	оценка «зачтено» ставится в том случае, если студент владеет теоретическими знаниями по данному разделу; отвечая на вопросы зачета, допускает незначительные ошибки, умеет правильно объяснять теоретический материал, иллюстрируя его примерами
«не зачтено»	оценка «не зачтено» ставится в том случае, если материал не усвоен или усвоен частично; студент затрудняется ответить на вопросы зачета, демонстрируя довольно ограниченный объем знаний программного материала.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий

5.1. Учебная литература

1. Жданова, Е. В. Латинский язык: учебно-практическое пособие / Е. В. Жданова. – Москва : Евразийский открытый институт, 2011. – 165 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=91059> (дата обращения: 10.08.2021). – ISBN 978-5-374-000184-6. – Текст : электронный.

5.2. Периодическая литература

Не предусмотрена.

5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» www.biblioclub.ru
3. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>
4. ЭБС «ZNANIUM.COM» www.znanium.com
5. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

Профессиональные базы данных:

Не предусмотрены.

Информационные справочные системы:

Не предусмотрены.

Ресурсы свободного доступа:

1. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>;

Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Планирование и организация времени, необходимого для изучения дисциплины.

Необходимо равномерно распределять время на подготовку, для этого необходимо в срок выполнять каждое домашнее задание. Описание последовательности действий студентов.

Студенту необходимо выполнять каждое домашнее задание. При выполнении домашнего задания при возникновении вопросов, связанных с употреблением незнакомых грамматических или синтаксических конструкций, рекомендуется прибегнуть к помощи справочной литературы. При возникновении вопросов, связанных с использованием лексических единиц, необходимо обратиться к словарю. При возникновении неразрешимых вопросов, необходимо прибегнуть к помощи преподавателя.

Работать с литературой следует согласно рекомендациям, даваемым преподавателем. Прежде всего, необходимо ознакомиться со списком обязательной литературы. На дополнительную литературу следует также обратить внимание, так как в ней может содержаться информация, которая может помочь наиболее полно овладеть изучаемым материалом.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации №229	Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: ТВ, ПК. Оборудование: нет	Microsoft Windows, Microsoft Office, Microsoft Teams.
Учебные аудитории для проведения лабораторных работ. №229 (Учебная лаборатория межкультурной коммуникации)	Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: ТВ, ПК. Оборудование: нет	Microsoft Windows, Microsoft Office, Microsoft Teams.

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	Microsoft Windows, Microsoft Office, Microsoft Teams.
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (ауд. 347)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	Microsoft Windows, Microsoft Office, Microsoft Teams.